

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងឧប្បត្តិហេតុ, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ
ហើយដាក់ឯកសារជាភស្តុតាងនៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

■ 고용보험법 시행규칙 [별지 제90호서식] <개정 2021. 12. 31.>

■ បទបញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់ធានារ៉ាប់រងការងារ [ឧបសម្ព័ន្ធទម្រង់បែបបទលេខ 90] <ធ្វើវិសោធនកម្ម ឆ្នាំ2021. 12. 31.>

미지급 실업급여 청구서 លិខិតទាមទារប្រាក់គ្មានការងារធ្វើដែលមិនបានទទួល

접수번호 លេខដាក់ពាក្យ	접수일 កាលបរិច្ឆេទដាក់ពាក្យ	처리기간 : 5일 រយៈពេលដំណើរការ: 5 ថ្ងៃ
----------------------	-----------------------------	-------------------------------------

사망한 수급자격자 អ្នកមានសិទ្ធិទទួល មរណភាព	성명 ឈ្មោះ:	주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ
	사망일 កាលបរិច្ឆេទនៃការស្លាប់	년 월 일 ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

청구인 អ្នកស្នើសុំ	성명 ឈ្មោះ:	주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ
	주소 អាសយដ្ឋាន	(전화번호: 휴대전화:) (전화번호: 휴대전화:)
	사망한 수급자격자와의 관계 ទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកស្លាប់	

미지급 실업급여 ប្រាក់គ្មានការ ងារធ្វើដែលមិន បានទទួល	종류 ប្រភេទ	청구금액 ចំនួនទឹកប្រាក់	비 고 ចំណាំ
계좌번호 លេខគណនី	은행 ធនាគារ	(예금주:) (계좌번호:)	

「고용보험법 시행령」 제76조제1항・제93조의2・제104조의8제8항・제104조의15제8항 및 같은 법
시행규칙 제100조・제115조의5・제125조의4・제125조의10에 따라 위와 같이 청구합니다.

ដោយអនុលោមតាម 「អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ធានារ៉ាប់រងការងារ」 មាត្រា 76 (1) មាត្រា 93-2 មាត្រា 104-8 (8)
មាត្រា 104-15 (8) និង បទបញ្ញត្តិអនុវត្តន៍ដូចគ្នានៃ មាត្រា 100, មាត្រា 115-5, មាត្រា125-4 និង មាត្រា125-10
ខ្ញុំសុំដាក់ពាក្យស្នើសុំដូចខាងលើ។

년 월 일
ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

청구인
អ្នកស្នើសុំ

(서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

○○지방고용노동청(○○지청)장 귀하

ជូនចំពោះ ប្រធានមន្ទីរមុខរបរ និង
ការងារខេត្ត(សាខា) ○○

청구인 제출서류 ឯកសារដែលអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំត្រូវដាក់	1. 사망진단서 등 사망사실을 증명할 수 있는 서류 1부 1. ឯកសារដែលបញ្ជាក់ពីការស្លាប់ ដូចជាសំបុត្រមរណភាព 1ច្បាប់
---	---

	2. 가족관계증명서 및 기본증명서 각 1부(주민등록표 등본만으로 수급권자 확인이 어려운 경우에만 해당합니다) 2. លិខិតបញ្ជាក់ទំនាក់ទំនងគ្រួសារ និង លិខិតបញ្ជាក់មូលដ្ឋាន នីមួយៗ 1ច្បាប់ (សម្រាប់តែអ្នកដែលពិបាកក្នុងការបញ្ជាក់ថាជាអ្នកទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភតាមប័ណ្ណចុះបញ្ជីប្រជាពលរដ្ឋតែប៉ុណ្ណោះ)	수수료 없음 គ្មានកម្រៃ ផ្សេងៗ
담당 공무원 확인 사항 ចំណុចត្រួតពិនិត្យ ពិមន្តិទទួលបន្ទុក	주민등록표 등본 ច្បាប់ចម្លងប័ណ្ណចុះបញ្ជីប្រជាពលរដ្ឋ	

행정정보 공동이용 동의서
លិខិតអនុញ្ញាតប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរដ្ឋបាលរួម

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 '담당 공무원 확인 사항'을 확인하는 것에 동의합니다.
ខ្ញុំយល់ព្រមអនុញ្ញាតឱ្យមន្ត្រីទទួលបន្ទុកពិនិត្យឯកសារខាងលើតាមរយៈការប្រើប្រាស់រួមនៃព័ត៌មានរដ្ឋបាលដោយយោងតាម「ច្បាប់រដ្ឋាភិបាលអេឡិចត្រូនិក」 មាត្រា 36(1)។
※ 다만, 동의하지 않는 경우에는 신고인이 직접 관련 서류를 제출해야 합니다.
※ ក្នុងករណីមិនយល់ព្រម អ្នកដាក់ពាក្យ ត្រូវដាក់ឯកសារពាក់ព័ន្ធដោយខ្លួនឯង។

청구인
អ្នកស្នើសុំ

(서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

개인정보 수집 및 이용 동의서(선택)
លិខិតយល់ព្រមចំពោះការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន(ជម្រើស)

본인은 실업급여 제도 안내 및 관련 제도개선에 필요한 의견조사 등을 위해 우편 또는 휴대전화 등으로 관련 정보 등을 수신하는 것에 동의합니다.
ខ្ញុំយល់ព្រមទទួលព័ត៌មាន ពាក់ព័ន្ធតាមរយៈសំបុត្រ ឬទូរស័ព្ទដៃ ដើម្បីផ្តល់គំនិតផ្ទាល់ខ្លួនទាក់ទងនឹងអត្ថប្រយោជន៍ភាពគ្មានការងារធ្វើ និងធ្វើការស្ទង់មតិដើម្បីកំណែទម្រង់ប្រព័ន្ធពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗ។

① 개인정보의 수집 및 이용 목적: 관련 제도 홍보자료 제공 및 제도개선에 필요한 의견조사 등
① គោលបំណងនៃការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន:
ស្ទង់មតិដែលត្រូវការចាំបាច់សម្រាប់ការផ្តល់សម្ភារៈផ្សព្វផ្សាយប្រព័ន្ធដែលពាក់ព័ន្ធ និងសម្រាប់ការកែលម្អប្រព័ន្ធ

② 수집하는 개인정보의 항목: 청구인 성명, 주소 및 휴대전화번호 등 연락처
② ធាតុនៃព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនដែលត្រូវប្រមូល: ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងដូចជា ឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទរបស់អ្នកដាក់ពាក្យ

③ 개인정보의 수집 및 이용기간: 해당 미지급 실업급여 청구 후 3년
③ រយៈពេលរក្សាទុក និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន: 3

④ 동의 거부 권리 등 안내: 청구인은 개인정보 수집 및 이용에 관하여 동의하지 않을 수 있으며, 이 경우 고용노동부가 제공하는 실업급여 제도 안내 및 관련 정보 등은 제공받을 수 없습니다.
④ ការណែនាំអំពីសិទ្ធិបដិសេធមិនយល់ព្រម: អ្នកអាចបដិសេធមិនយល់ព្រមចំពោះការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនបាន។ ក្នុងករណីនេះ អ្នកដាក់ពាក្យមិនអាចទទួលបានការណែនាំអំពីប្រព័ន្ធអត្ថប្រយោជន៍ភាពគ្មានការងារធ្វើ និងព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធដែលផ្តល់ដោយ ក្រសួងមុខរបរ និងការងារឡើយ។

위와 같이 개인정보를 수집·이용하는 데 동의하십니까? [] 동의함 [] 동의안함
តើអ្នកយល់ព្រមចំពោះការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនដូចខាងលើដែរឬទេ? [] យល់ព្រម [] មិនយល់ព្រម

청구인
អ្នកដាក់ពាក្យ

(서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬត្រា)



